

AGREEMENT

BETWEEN

THE MINISTRY OF FINANCE OF GEORGIA
AND
THE MINISTRY FOR NATIONAL ECONOMY OF HUNGARY

ON MUTUAL EXCHANGE OF THE STATISTICAL DATA OF CUSTOMS
PROCEDURES

The Ministry of Finance of Georgia and the Ministry for National Economy of Hungary, hereafter referred to as the "Parties",

INTERESTED IN developing and strengthening the cooperation between the two Customs Administrations and promoting the efficiency of the two organizations by mutual exchange of the statistical data of customs procedures;

CONVINCED of the fact that the exchange of customs statistical data of external trade and that the disclosure of the reasons for discrepancies not only guarantee the reliability of the customs statistical data of the external trade between the Parties, but it also increases the efficiency of detecting and fighting customs infringements.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1
Scope of the Agreement

The Parties shall exchange the statistical data of customs procedures solely for purposes of risk analysis. Where the circumstances so require, statistical data may be also transferred to the tax and criminal field of the customs administration (if such fields exist).

Article 2
Legal basis

The Protocol II on Mutual Administrative Assistance in Customs Matters of the Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community and their Member States, of the one part, and Georgia, of the other part, provides the legal basis of data transfer.



Article 3
Implementation of the Agreement

Authorities for the implementation of this agreement shall be:

- For Georgia: Legal Entity of Public Law under the Ministry of Finance of Georgia – “Georgia Revenue Service” (Tax and Customs administration, SPS Border Control Agency);
- For Hungary: National Tax and Customs Administration of Hungary.

Article 4
Definition of the scope of data to be exchanged

From the Georgian party:

- Any customs procedure (import, export), where the
 - the country of departure or
 - the country of origin or
 - the country of destination is Hungary.

From the Hungarian party:

- Any customs procedure (import, export), where the
 - the country of departure or
 - the country of origin or
 - the country of destination is Georgia.

The range of data to be exchanged and the procedure codes are listed in Annex 1.

Article 5
Timing and format of data-transfer

1. The Parties shall mutually transfer gathered and verified data defined in Annex 1 to this Agreement quarterly.
2. The format of the data-transfer shall be the MS Excel format, file name extension: xls.

Article 6
Share of identified risks

In case of detection of discrepancies during comparative analysis of the statistical data on customs procedures, the Parties shall share information on identified risks in the form of spontaneous assistance within the scope of Article 2 to this Agreement.

Article 7
Contact Maintenance

1. The Parties shall via their representatives or delegates discuss any possible dispute based on the operative working relation that may occur and/or arise from and in relation to any provision of this Agreement and strive to overcome difficulties.
2. The Parties shall meet to review the present Agreement at the end of the third year following the signature unless they indicate to each other in written form that the review of the Agreement is not necessary. However, the review can be initiated at any time at the request of any of the Parties.

Article 8
Channel for Communication

The Parties shall communicate with each other through e-mail and encryption. The e-mail accounts to be used for the exchange of data and the method for encryption is described in Annex 2 to this Agreement.

Article 9
Organizational units and persons responsible for the implementation of this Agreement

The Parties shall inform each other in written form about any changes in organizational units and persons responsible for the implementation of this Agreement within 15 days. This kind of change does not require the approval of other Party. Organizational units and persons responsible for the implementation of this Agreement are defined in Annex 3.

Article 10
Application of the Agreement

The present Agreement shall in no way prejudice the obligations of Hungary as a member state of the European Union. Consequently the provisions of the present Agreement shall not be cited or interpreted neither in whole or in part as to annul, amend or influence in any way the duties arising from the Treaty on the European Union and the primary and secondary legislation of the European Union in particular, undertaken by Hungary in the Treaty of Accession.

The provisions of the present Agreement shall in no way prejudice to the international responsibilities and obligations of the Parties arising from international agreements, treaties and Conventions the Parties are signatories or contracting members thereof.

Article 11
Amendments

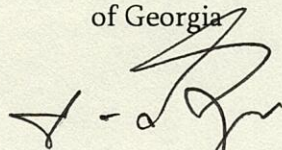
Upon mutual agreement of the Parties, amendments and additions may be introduced to this Agreement, arranged as separate Protocols and making integral parts of this Agreement. These amendments shall enter into force subject to the same requirements as this Agreement.

Article 12
Entry into force and termination

This Agreement shall enter into force on the date of signature. Annexes 1, 2 and 3 are integral parts of this Agreement. This Agreement is intended to be of unlimited duration but either Party may terminate it at any time by notification through diplomatic means. The termination shall take effect three months from the date of the notification to the other Party.

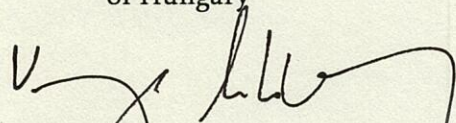
Done in Tbilisi on April 21 2017 in two original copies in Georgian, Hungarian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of the interpretation, the English text shall prevail.

For the Ministry of Finance
of Georgia



Giorgi Tabuashvili
First Deputy Minister of Finance
of Georgia

For the Ministry for National Economy
of Hungary



Mihály Varga
Minister for National Economy
of Hungary



Annex 1

Description of the range of data to be exchanged and the procedure codes

The range of data to be exchanged

No.	Number of single administrative document GE	Number of single administrative document HU	Name of column in table used for data exchange		Contents
			Georgian version	Hungarian version	
1.	37	37	TAR_PRC_EXT	EKOD1	Procedure
2.	33	33	TAR_HSC_NB1	HR KOD	HR code
3.	B	AB	IDE_AST_NBR IDE_AST_DAT	EDATUM	Date of the acceptance of declaration
4.	34	34	GDS_ORG_CTY	SZORSZKOD	Country of origin code
5.	17	17	GEN_CTY_DES_COD	RENORSZKOD	Country of destination code
6.	15	15	GEN_CTY_EPT_COD	IORSZKOD	Country of dispatch code
7.	38	38	VIT_WGT_NET	NETTO	Nett mass (kg)
8.	35	35	VIT_WGT_GRS	BRUTTO	Gross weight
9.	42	42	VIT_CIF	DEVO	Amount invoiced (lines value)
10.	22	22	VGS_INV_CUR_COD	DNEM	Currency

In case more item lines belong to one customs procedure, each item line will feature in individual lines in the exchanged file.

Procedure codes

- For Georgia:

The first two character of the four-digit procedure code is the code of the code of the customs procedure in question; the second two digits are the code of the preceding customs procedure. If the second two digits are 00, there was no preceding customs procedure.

Procedure Code	Name -English
40	Import
44	Import for "Golden List" participants
10	Export
11	Re-export
80	Transit
74	Warehouse
71	Free Zone
34	Temporary Admission
51	Inward Processing
61	Outward Processing

- For Hungary:

The first two character of the four-digit procedure code is the code of the code of the customs procedure in question; the second two digits are the code of the preceding customs procedure. If the second two digits are 00, there was no preceding customs procedure.

Procedure code	Name – English
10	Permanent export.
21	Temporary export under the outward processing procedure.
22	Temporary export under an outward processing procedure other than that referred to under code 21.
23	Temporary export for return in the unaltered state.
31	Re-exportation.
40	Home use with simultaneous entry for free circulation of goods which are not subject to exempt supply.
42	Home use with simultaneous entry for free circulation of goods subject to an exempt supply.
45	Partial entry for home use with simultaneous entry for free circulation and for a warehousing procedure (including placing in other premises under fiscal control).
49	Entry for home use of Community goods in the context of trade between parts of the customs territory of the Community in which the provisions of Directive 112/2006/EEC are applicable and parts of that territory in which those provisions do not apply, or in the context of trade between the parts of that territory where these provisions do not apply.



51	Inward processing procedure (suspension system).
53	Import under temporary import procedure.
61	Reimportation with simultaneous release for free circulation and home use of goods which are not the subject to an exempt duty.
63	Reimportation with simultaneous release for free circulation and home use of goods subject to an exempt supply.
71	Customs warehousing procedure including placing in other premises under customs control.
76	Placing in an export warehouse or free zone with advance payment of export refunds for products or goods intended for export without further processing.
77	Warehousing with intention to export with advance payment of export refunds for processed products and goods obtained from basic products.



Annex 2

Description of the e-mail accounts to be used for the exchange of data and the method for encryption

E-mail accounts to be used for the exchange of data:

- For the Georgian party: customs@rs.ge
- For the Hungarian party: nav.adatcsere_ge@nav.gov.hu

The method for encryption is described in the attached file:



GPG4WIN.pdf



Annex 3

Organizational units and persons responsible for the implementation of this Agreement

For the Georgian party:

- Business contact: Customs Department of the LEPL “Revenue Service” under the Ministry of Finance of Georgia, customs@rs.ge
- IT contact: IT Centre of the LEPL “Revenue Service” under the Ministry of Finance of Georgia, it@rs.ge

For the Hungarian party:

- Business contact: NTCA Central Office Customs Department, ki.vfo@nav.gov.hu
- IT contact: NTCA IT Institute
Division of Evaluating, Analyst and Data Service, rii.ee@nav.gov.hu

